
Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 20 MARS 1914.

Projet de loi portant érection de la commune de Veldeghe
(Flandre occidentale).

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Au cours de ces dernières années, une agglomération s'est constituée à quelques kilomètres au sud de Zedelghem, dans une région qui ne se composait, au début, que de mauvaises terres presque entièrement boisées.

En 1896, ce hameau, dénommé Veldeghe, avait pris suffisamment de développement pour qu'un arrêté royal l'érigât en paroisse. Le territoire de celle-ci comprend un peu plus de 982 hectares, qui relèvent pour la plus grande part (753 hectares) de Zedelghem, le surplus dépendant des communes d'Aertrycke, de Ruddervoorde et de la ville de Thourout.

Au 31 décembre 1910, la population de Veldeghe s'élevait à 2,467 habitants, dont 2,258 occupaient la partie comprise dans le territoire de Zedelghem.

En 1902, quelques habitants de Veldeghe demandèrent que ce hameau fût érigé en commune. Cette requête ne fût pas accueillie parce que la nouvelle commune n'aurait pas disposé des ressources nécessaires pour assurer son administration.

De nouvelles instances furent faites en 1910, et en 1912 une pétition, couverte de plus de 800 signatures, demanda que la question de l'érection de Veldeghe en commune fût soumise à l'instruction d'usage.

L'enquête à laquelle il a été procédé par les soins de la députation permanente du conseil provincial de la Flandre Occidentale, a démontré que la création de la nouvelle commune était désirable. Il existe des divergences profondes entre les habitants de Veldeghe et ceux de Zedelghem, qui constituent la population autochtone de la région. Dans la commune mère, les habitants de Veldeghe sont considérés, et se considèrent eux-mêmes, comme des étrangers. Les rapports entre les deux centres, éloignés de 6 kilomètres, sont réduits aux seules relations imposées par l'union administra-

tive. Au point de vue social, économique, politique et religieux, la séparation existe en fait.

D'autre part, grâce au fonctionnement des œuvres sociales, le bien-être des habitants de Veldegheem s'est considérablement accru. Au cours des dix dernières années, la situation matérielle des intéressés s'est améliorée dans des conditions telles que la nouvelle commune disposera des moyens qui lui permettront de faire face aux dépenses qu'elle devra s'imposer pour bénéficier d'une bonne administration. Bien plus, la séparation ne pourra que favoriser le développement de Veldegheem, car elle permettra d'effectuer, dans cette localité, des travaux, d'y organiser des services demandés instamment par les habitants, mais non approuvés par la majorité du conseil communal de Zedelghem.

Le conseil communal de Thourout a consenti à la séparation. Les conseils communaux d'Aertrycke et de Ruddervoorde ne l'ont pas admise, voulant maintenir l'intégrité de leur territoire et de leurs ressources. La partie distraite d'Aertrycke et de Ruddervoorde et les ressources enlevées à ces communes sont de si faible valeur que l'opposition des conseils communaux précités ne peut être considérée comme justifiée. La majorité du conseil communal de Zedelghem s'est également déclarée hostile au démembrement de la commune. La réalisation de cette mesure ne causera cependant aucun préjudice à Zedelghem, qui conservera une étendue de 1,550 hectares et une population qui, au 31 décembre 1910, se chiffrait par 3,153 habitants.

Aussi, en présence, d'une part, des difficultés provoquées par la situation actuelle, d'autre part, des avantages qui peuvent légitimement être escomptés du fait de l'érection de la commune de Veldegheem, le conseil provincial s'est-il déclaré partisan de la séparation. M. le gouverneur de la province s'est rallié à cette manière de voir. M. le Ministre de la Justice n'a soulevé aucune objection au sujet de la création de la nouvelle commune. Cette solution, à son avis, ne présente que des avantages au point de vue de la police judiciaire.

Le projet de loi que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre à vos délibérations, tend à l'érection de la commune de Veldegheem. Il incorpore la nouvelle commune au canton judiciaire de Thourout. Le territoire de la paroisse de Veldegheem fait partie, en effet, du deuxième canton judiciaire de Bruges pour la partie qui dépend de Zedelghem, et du canton de Thourout pour les parties dépendant d'Aertrycke, Ruddervoorde et Thourout.

Le Ministre de l'Intérieur,

PAUL BERRYER.



PROJET DE LOI

portant érection de la commune de
Veldeghem (Flandre Occidentale).

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur
suit, sera présenté en Notre nom,
aux Chambres législatives, par Notre
Ministre de l'Intérieur.

ARTICLE PREMIER.

La paroisse de Veldeghem est dé-
tachée des communes de Zedelghem,
Aertrycke, Ruddervoorde et Thou-
rout et érigée en commune dis-
tincte.

La délimitation de la nouvelle
commune est indiquée au plan an-
nexé à la présente loi par un liseré
rouge, sous les lettres A, B, C, D,
E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P,
Q, R, S, T, c, U, V, W, X, Y, Z, A.

ART. 2.

Le nombre des membres du con-
seil communal est fixé à neuf pour

WETSONTWERP

tot oprichting der gemeente Veldeghem
(West-Vlaanderen).

Albert,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, Heil :*

Op voorstel van Onzen Minister
van Binnenlandsche zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN

WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de in-
houd volgt, zal, in Onzen Naam, door
Onzen Minister van Binnenlandsche
Zaken aan de wetgevende Kamers
voorgelegd worden.

EERSTE ARTIKEL.

De parochie Veldeghem, wordt
afgescheiden van de gemeenten Ze-
delghem, Aertrycke, Ruddervoorde
en Thourout, en opgericht tot azon-
derlijke gemeente.

De grensscheiding der nieuwe ge-
meente wordt op het bij deze wet
behoorend plan aangeduid door een
roodkleurigen zoom, anders de let-
ters A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K,
L, M, N, O, P, Q, R, S, T, c, U, V,
W, X, Y, Z, A.

ART. 2.

Het getal leden des gemeenteraads
wordt bepaald op negen voor Vel-

Veldegheem et est maintenu à onze pour Zedelghem, Aertrycke et Ruddervoorde et à treize pour Thourout. Les membres des conseils communaux qui, à raison de leur domicile sur le territoire assigné par la présente loi à la nouvelle commune, y deviennent éligibles, continueront, jusqu'à l'installation du conseil communal de Veldegheem, à faire partie de ces conseils communaux, mais d'ici là, ils s'abstiendront de participer aux délibérations qui sont étrangères aux intérêts de la commune nouvelle. En ce qui concerne celle-ci, les pouvoirs que les administrations communales de Zedelghem, Aertrycke, Ruddervoorde et Thourout conservent durant le même intervalle, sont limités aux actes de pure gestion provisoire, urgente ou conservatoire.

ART. 5.

Le nombre des indigents secourus par les bureaux de bienfaisance de Zedelghem, d'Aertrycke, de Ruddervoorde et de Thourout, et inscrits sur la liste des pauvres, servira de base au partage des biens de ces bureaux de bienfaisance.

Les conditions d'admission des habitants de la commune de Veldegheem dans les établissements hospitaliers de la commune de Ruddervoorde et de la ville de Thourout seront réglées de commun accord en prenant pour base le nombre de feux.

En cas de dissentiments, les différends seront réglés conformément à l'avant-dernier paragraphe de l'article 151 de la loi communale.

degheem en gehandhaafd op elf voor Zedelghem, Aertrycke en Ruddervoorde en op dertien voor Thourout. De leden der gemeenteraden die, om reden dat zij wonen op het grondgebied dat door deze wet aan de nieuwe gemeente toegekend wordt aldaar verkiesbaar worden, zullen bij voortduring, tot de aanstelling des gemeenteraads van Veldegheem, deel uitmaken van deze gemeenteraden, doch tot dan zullen zij zich onthouden deel te nemen aan de beraadslagingen, welke vreemd zijn aan de belangen der nieuwe gemeente. Wat deze betreft, de machten, welke de gemeentebesturen van Zedelghem, Aertrycke, Ruddervoorde en Thourout gedurende dezelfde tusschenruimte behouden, zijn beperkt tot de handelingen van louter voorloopig, dringend en vrijwarend beheer.

ART. 5.

Het getal noodlijdenden ondersteund door de weldadigheidsbureelen van Zedelghem, Aertrycke, Ruddervoorde en Thourout, en ingeschreven op de lijst der armen, zal tot grondslag dienen voor de verdeling van de goederen van deze weldadigheidsbureelen.

De voorwaarden tot aanneming van de inwoners der gemeente Veldegheem in de gasthuizen der gemeente Ruddervoorde en der stad Thourout worden geregeld in gemeen overleg, het getal haardsteden tot grondslag nemende.

Bij oneenigheid, worden de geschillen bijgelegd overeenkomstig de voorlaatste paragraaf van artikel 151 der gemeentewet.

ART. 4.

La commune de Veldeghem ainsi formée est réunie au canton judiciaire de Thourout.

Dispositions transitoires.

ART. 5.

Les causes régulièrement introduites avant que la présente loi soit obligatoire seront continuées devant le juge de paix qui s'en trouvera saisi.

ART. 6.

Les notaires et les huissiers, dont le ressort ou la compétence s'étendait au delà des limites cantonales, telles qu'elles résultent de la présente loi, pourront continuer, à titre personnel, à instrumenter dans leur ancienne juridiction.

Donné à Bruxelles, le 10^e mars 1914.

ART. 4.

De aldus gevormde gemeente Veldeghem wordt gehecht aan het rechterlijk kanton Thourout.

Overgangsbepalingen.

ART. 5.

De zaken, regelmatig ingeleid vóór het verplichtend worden dezer wet, zullen voortgezet worden voor den vrederechter, bij wien zij ahangig zijn gemaakt.

ART. 6.

De notarissen en deurwaarders wier gebied of bevoegdheid verder strekte dan de kantonale grenzen, zooals zij blijken uit deze wet, mogen bij voortduring, hun ambt in hun voormalig rechtsgebied ten persoonlijken titel uitoefenen.

Gegeven te Brussel den 10ⁿ Maart 1914.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

Van 's Konings wege :

*De Minister
van Binnenlandsche Zaken,*

Paul BERRYER.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 20 MAART 1914.

Wetsontwerp tot oprichting der gemeente Veldeghem (West-Vlaanderen).

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Tijdens deze laatste jaren, ontstond er een agglomeratie eenige kilometer zuidwaarts Zedelghem, in een streek welke, bij den oorsprong, enkel uit slechte bijna geheel beboschte gronden bestond.

In 1896 was dit gehucht, Veldeghem genaamd, genoegzaam uitgebreid om door een koninklijk besluit tot parochie te worden opgericht. Het grondgebied ervan omvat een weinig meer dan 982 hectaren, welke voor het grootste deel (753 hect.) afhangen van Zedelghem, terwijl het overige zich uitstrekt op de gemeenten Aertrycke, Ruddervoorde en de stad Thourout.

Op 31 December 1910, telde Veldeghem 2,467 inwoners, waarvan 2,258 het deel bewoonden gelegen op het grondgebied van Zedelghem.

In 1902 vroegen eenige inwoners van Veldeghem de oprichting van dit gehucht tot gemeente. Dit verzoekschrift werd niet ingewilligd omdat de nieuwe gemeente de noodige middelen tot haar goed beheer niet zou bezeten hebben.

Er werd opnieuw aangedrongen in 1910, en in 1912 vroeg een smeekschrift, dat door meer dan 800 handteekeningen bekleed was, dat het vraagpunt der oprichting van Veldeghem tot gemeente aan het gebruikelijk onderzoek werde onderworpen.

Uit het onderzoek, waartoe werd overgegaan door de zorgen van de bestendige deputatie des provincieraads van West-Vlaanderen, bleek dat het oprichten der nieuwe gemeente wenschelijk was. Er bestaat diepe oneenigheid tusschen de inwoners van Veldeghem en die van Zedelghem die de oorspronkelijke bevolking der streek uitmaken. In de moedergemeente worden de inwoners van Veldeghem aangezien en beschouwen zich zelf als vreemdelingen. Deze twee centra, 6 kilometer van elkaar verwijderd, hebben geen andere betrekkingen dan die opgelegd door de bestuurlijke vereeniging. De scheiding bestaat in werkelijkheid in maatschappelijk, huishoudelijk, staatkundig en godsdienstig opzicht.

Anderzijds is de welstand der inwoners van Veldeghem, dank zij de werking van de maatschappelijke instellingen, aanzienlijk toegenomen. Tijdens de tien jongste jaren, is de stoffelijke toestand der belanghebbenden zoodanig verbeterd dat de nieuwe gemeente zal beschikken over de middelen welke haar zal toelaten tegemoet te komen in de uitgaven, welke zij zich zal moeten getroosten om een goed beheer te genieten. Wat meer is, de scheiding kan enkel den vooruitgang van Veldeghem bevorderen, want zij zal toelaten, in deze plaats, werken uit te voeren, aldaar diensten in te richten, welke de inwoners dringend vragen, doch niet goedgekeurd worden door de meerderheid van den gemeenteraad van Zedelghem.

De gemeenteraad van Thourout heeft toegestemd in de scheiding. De gemeenteraden van Aertrycke en Ruddervoorde hebben haar niet aangenomen om hun grondgebied en hun middelen ongeschonden te handhaven. Het van Aertrycke en Ruddervoorde afgescheiden gedeelte en de aan deze gemeenten ontnomen middelen hebben zoo weinig waarde dat de weigering van voormelde gemeenteraden niet als gebillijkt kan aanschouwd worden. De meerderheid van den gemeenteraad van Zedelghem is insgelijks tegen de verbroekeling der gemeente. Het verwezenlijken van dezen maatregel zal geen schade berokkenen aan Zedelghem, welke een oppervlakte behoudt van 1,530 hectaren en een bevolking, welke op 31 December 1910, 3,153 inwoners bedroeg.

Daarom, ten overstaan, eenerzijds, van de moeilijkheden welke uit den huidige toestand voortvloeïën, anderzijds, van de voordeelen, welke men met recht mag verwachten van de oprichting van Veldeghem tot gemeente, heeft de provincieraad zich voor de scheiding verklaard. De heer Gouverneur der provincie is deze zienswijze toegetreden. De heer Minister van Justitie heeft geen enkele tegenwerping gedaan wat de oprichting der nieuwe gemeente betreft. De oplossing biedt, naar zijn oordeel, slechts voordeelen aan in opzicht van de rechterlijke politie.

Het wetsontwerp dat ik, Mijnheeren, naar 's Konings bevel, de eer heb aan uw beraadslagingen te onderwerpen, strekt tot het oprichten der gemeente Veldeghem. Hierbij wordt de nieuwe gemeente gehecht aan het rechterlijke kanton Thourout. Het grondgebied der parochie Veldeghem maakt, inderdaad, deel uit van het tweede Rechterlijke kanton Brugge voor het van Zedelghem afhangende gedeelte, en van het kanton Thourout voor de van Aertrycke, Ruddervoorde en Thourout afhangende gedeelten.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

PAUL BERRYER.

PROJET DE LOI

portant érection de la commune de
Veldeghem (Flandre Occidentale).

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur
suit, sera présenté en Notre nom,
aux Chambres législatives, par Notre
Ministre de l'Intérieur.

ARTICLE PREMIER.

La paroisse de Veldeghem est dé-
tachée des communes de Zedelghem,
Aertrycke, Ruddervoorde et Thour-
out et érigée en commune dis-
tincte.

La délimitation de la nouvelle
commune est indiquée au plan an-
nexé à la présente loi par un liseré
rouge, sous les lettres A, B, C, D,
E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P,
Q, R, S, T, c, U, V, W, X, Y, Z, A.

ART. 2.

Le nombre des membres du con-
seil communal est fixé à neuf pour

WETSONTWERP

tot oprichting der gemeente Veldeghem
(West-Vlaanderen).

Albert,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, Heil :*

Op voorstel van Onzen Minister
van Binnenlandsche zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN
WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de in-
houd volgt, zal, in Onzen Naam, door
Onzen Minister van Binnenlandsche
Zaken aan de wetgevende Kamers
voorgelegd worden.

EERSTE ARTIKEL.

De parochie Veldeghem wordt
afgescheiden van de gemeenten Ze-
delghem, Aertrycke, Ruddervoorde
en Thourout, en opgericht tot azon-
derlijke gemeente.

De grensscheiding der nieuwe ge-
meente wordt op het bij deze wet
behoorend plan aangeduid door een
roodkleurigen zoom, anders de let-
ters A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K,
L, M, N, O, P, Q, R, S, T, c, U, V,
W, X, Y, Z, A.

ART. 2.

Het getal leden des gemeenteraads
wordt bepaald op negen voor Vel-

Veldeghem et est maintenu à onze pour Zedelghem, Aertrycke et Ruddervoorde et à treize pour Thourout. Les membres des conseils communaux qui, à raison de leur domicile sur le territoire assigné par la présente loi à la nouvelle commune, y deviennent éligibles, continueront, jusqu'à l'installation du conseil communal de Veldeghem, à faire partie de ces conseils communaux, mais d'ici là, ils s'abstiendront de participer aux délibérations qui sont étrangères aux intérêts de la commune nouvelle. En ce qui concerne celle-ci, les pouvoirs que les administrations communales de Zedelghem, Aertrycke, Ruddervoorde et Thourout conservent durant le même intervalle, sont limités aux actes de pure gestion provisoire, urgente ou conservatoire.

ART. 3.

Le nombre des indigents secourus par les bureaux de bienfaisance de Zedelghem, d'Aertrycke, de Ruddervoorde et de Thourout, et inscrits sur la liste des pauvres, servira de base au partage des biens de ces bureaux de bienfaisance.

Les conditions d'admission des habitants de la commune de Veldeghem dans les établissements hospitaliers de la commune de Ruddervoorde et de la ville de Thourout seront réglées de commun accord en prenant pour base le nombre de feux.

En cas de dissentiments, les différends seront réglés conformément à l'avant-dernier paragraphe de l'article 181 de la loi communale.

deghe en gehandhaafd op elf voor Zedelghem, Aertrycke en Ruddervoorde en op dertien voor Thourout. De leden der gemeenteraden die, om reden dat zij wonen op het grondgebied dat door deze wet aan de nieuwe gemeente toegekend wordt aldaar verkiesbaar worden, zullen bij voortduring, tot de aanstelling des gemeenteraads van Veldeghem, deel uitmaken van deze gemeenteraden, doch tot dan zullen zij zich onthouden deel te nemen aan de beraadslagingen, welke vreemd zijn aan de belangen der nieuwe gemeente. Wat deze betreft, de machten, welke de gemeentebesturen van Zedelghem, Aertrycke, Ruddervoorde en Thourout gedurende dezelfde tusschenruimte behouden, zijn beperkt tot de handelingen van louter voorloopig, dringend en vrijwarend beheer.

ART. 3.

Het getal noodlijdenden ondersteund door de weldadigheidsbureelen van Zedelghem, Aertrycke, Ruddervoorde en Thourout, en ingeschreven op de lijst der armen, zal tot grondslag dienen voor de verdeling van de goederen van deze weldadigheidsbureelen.

De voorwaarden tot aanneming van de inwoners der gemeente Veldeghem in de gasthuizen der gemeente Ruddervoorde en der stad Thourout worden geregeld in gemeen overleg, het getal haardsteden tot grondslag nemende.

Bij oneenigheid, worden de geschillen bijgelegd overeenkomstig de voorlaatste paragraaf van artikel 181 der gemeentewet.

ART. 4.

La commune de Veldeghem ainsi formée est réunie au canton judiciaire de Thourout.

Dispositions transitoires.

ART. 5.

Les causes régulièrement introduites avant que la présente loi soit obligatoire seront continuées devant le juge de paix qui s'en trouvera saisi.

ART. 6.

Les notaires et les huissiers, dont le ressort ou la compétence s'étendait au delà des limites cantonales, telles qu'elles résultent de la présente loi, pourront continuer, à titre personnel, à instrumenter dans leur ancienne juridiction.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1914.

ART. 4.

De aldus gevormde gemeente Veldeghem wordt gehecht aan het rechterlijk kanton Thourout.

Overgangsbepalingen.

ART. 5.

De zaken, regelmatig ingeleid vóór het verplichtend worden dezer wet, zullen voortgezet worden voor den vrederechter, bij wien zij ahangig zijn gemaakt.

ART. 6.

De notarissen en deurwaarders wier gebied of bevoegdheid verder strekte dan de kantonale grenzen, zooals zij blijken uit deze wet, mogen bij voortduring, hun ambt in hun voormalig rechtsgebied ten persoonlijken titel uitoefenen.

Gegeven te Brussel den 10ⁿ Maart 1914.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,

Van 's Konings wege :
*De Minister
van Binnenlandsche Zaken,*

Paul BERRYER.
